

Những Điều Cần Làm Trước Khi Giải Phẫu

Hãy cẩn thận làm theo những chỉ dẫn này để bảo đảm an toàn cho con quý vị và tránh trường hợp cuộc giải phẫu bị hủy bỏ.

Tên đứa trẻ _____
(Child's Name)
Tên bác sĩ giải phẫu _____
(Surgeon's name)
Ngày giải phẫu của con quý vị _____
(Date of your child's surgery) Thứ trong tuần (Day of week) Ngày (Date)
Số điện thoại của khoa chuyên giải phẫu 206- _____ - _____
(Surgery specialty clinic phone number)
Thủ thuật _____
(Procedure)

Một tuần trước cuộc giải phẫu

- Cho con quý vị tiếp tục dùng các loại thuốc theo thời khóa biểu thường lệ.
- Không** cho cháu uống ibuprofen (Motrin hoặc Advil), aspirin, hoặc naproxen (Aleve) trước khi giải phẫu ít nhất 7 ngày. Các loại thuốc này có thể làm tăng nguy cơ chảy máu từ vết mổ.
- Có thể cho con uống Tylenol.
- Nếu con quý vị đang uống thuốc chống đông máu (như aspirin, Coumadin hoặc Lovenox), hãy liên lạc với bác sĩ giải phẫu để biết nên ngưng dùng thuốc vào ngày nào. Nếu cháu được chăm sóc thường kỳ bởi một nhà cung cấp dịch vụ y tế, hãy hỏi người đó xem nên ngưng hay tiếp tục sử dụng thuốc trước khi giải phẫu.
- Không** dùng dao cạo cằm tay để cạo tóc/lông ở vùng gần nơi giải phẫu trong vòng 7 ngày trước ngày hẹn giải phẫu.
- Trẻ em bị bệnh:** Nếu con quý vị có triệu chứng sốt, ho hoặc khó thở trong vòng một tuần trước ngày hẹn giải phẫu, xin gọi phòng mạch giải phẫu. Có thể chúng tôi cần dời lại cuộc giải phẫu cho đến khi con quý vị bình phục hoàn toàn. Gọi số 206-987-2045 nếu con quý vị có vẻ mắc bệnh khi thức dậy vào buổi sáng của ngày hẹn giải phẫu.

Một ngày trước cuộc giải phẫu

- Nhận cú điện thoại:** Xin vui lòng kiểm tra lại cho chắc rằng phòng bác sĩ giải phẫu có số điện thoại hiện tại của quý vị. Một ngày làm việc trước



- Giờ hẹn bắt đầu cuộc giải phẫu của con quý vị.
- Giờ quý vị cần đến bệnh viện để làm thủ tục nhập viện tại Bàn Ghi Danh ở lầu 4.
- Khi nào con quý vị phải ngừng uống sữa và ăn thức ăn cứng.
- Khi nào con quý vị phải ngừng uống các loại chất lỏng trong như nước táo ép sạch (không có bã), 7-Up hoặc nước lọc.

Chú ý: Sữa mẹ không được xem là một loại chất lỏng trong.

Nếu quý vị không theo những chỉ dẫn ăn uống này, cuộc giải phẫu của con quý vị phải được huỷ bỏ và xếp hẹn lại.

Nếu đến lúc chập tối trước ngày giải phẫu mà vẫn chưa có ai gọi điện cho quý vị, hãy gọi tới Trung Tâm Giải Phẫu theo số 206-987-7890.

- Tắm rửa:** Vào buổi đêm ngày hôm trước hay buổi sáng ngày giải phẫu, hãy cho cháu tắm và gội đầu trong bồn tắm hay dùng vòi hoa sen. Nếu người cung cấp dịch vụ y tế đã đưa quý vị một gói Hibiclens, nhớ dùng xà phòng này khi tắm. Rửa đặc biệt kỹ chỗ cần giải phẫu, nhưng đừng dùng loại xà phòng này để gội đầu hay rửa mặt.

Đến ngày giải phẫu

- Xin tới đúng giờ.
- Đậu xe ở lầu 4 của bãi đậu xe “Cá Voi” và đến làm thủ tục nhập viện tại Bàn Ghi Danh chính.
- Trước khi giải phẫu, các bệnh nhân nữ từ 12 tuổi trở lên phải cho mẫu nước tiểu để thử thai.

Ký giấy ưng thuận: Hãy nhớ rằng những ông bà, cô dì, chú bác và cha mẹ nuôi được giao quyền nuôi đứa trẻ có thể không có quyền hợp pháp để ký vào giấy đồng ý giải phẫu cho cháu. Một phụ huynh hoặc người giám hộ hợp pháp được quyền quyết định các vấn đề y tế phải đi cùng với đứa trẻ hoặc phải sẵn sàng nói chuyện điện thoại với bác sĩ giải phẫu để cho phép bằng lời nói.

Những gì nên mang theo đến cuộc giải phẫu

- Danh sách liệt kê tất cả các loại thuốc và sản phẩm dược thảo con quý vị đang dùng, hoặc mang chính các loại thuốc này đến
- Bản sao những giấy tờ pháp lý công nhận quý vị có quyền quyết định giải phẫu cho đứa trẻ này (nếu thích hợp)

Những Điều Cần Làm Trước Khi Giải Phẫu

- Tất cả phiếu hoặc thẻ bảo hiểm y tế
- Một bộ đồ mặc thoải mái (như quần áo thun thể thao) để thay cho con quý vị sau khi giải phẫu
- Đồ chơi hoặc món mà cháu yêu thích nhất (xin chỉ mang theo một cái; nếu mang nhiều thì dễ bị mất.)
- Máy bơm sữa mẹ (nếu thích hợp)

Dẫn theo các trẻ em khác: Nếu có thể được, quý vị không nên dẫn theo những trẻ em khác đến bệnh viện. Nếu quý vị buộc phải dẫn theo anh chị em của bệnh nhân, hãy nhờ một người lớn khác luôn luôn trông chừng chúng. Các cháu này cũng có thể đến Phòng Chơi Dành Cho Anh Chị Em Của Bệnh Nhân (Sibling Playroom). Mỗi lần chơi tối đa là 2 tiếng đồng hồ.

Một số lời khuyên nhằm chuẩn bị cho con quý vị nhập viện

- Nói chuyện với con quý vị về bệnh viện và những gì sẽ diễn ra tại đó. Vào xem trang web của chúng tôi để tìm hiểu thêm các mẹo chuẩn bị. Đến www.seattlechildrens.org/surgery và bấm vào dòng **Preparing Your Child**.
- Chuẩn bị sẵn nước táo ép, Pedialyte, và những loại nước trong khác ở nhà cho con quý vị uống sau khi giải phẫu.
- Chuẩn bị để bảo đảm một chuyến đi an toàn khi rước con quý vị về nhà. Kiểm tra cho chắc rằng xe hơi có ghế an toàn hoặc ghế nệm dành cho trẻ em.

Chăm sóc con quý vị tại nhà sau khi giải phẫu

Sau cuộc giải phẫu, y tá trong phòng hồi phục sẽ giải thích cho quý vị về mức hoạt động, chế độ ăn uống, thuốc, cách giảm đau, cách chăm sóc vết mổ, và khi nào bác sĩ giải phẫu cần tái khám cho cháu.

Dành cho bệnh nhân PHÒNG MẠCH PASS – Buổi khám trước khi giải phẫu

Có thể con quý vị sẽ được hẹn khám một ngày trước ngày giải phẫu tại Phòng Mạch PASS (Dịch Vụ Khám Trước Khi Gây Mê Và Giải Phẫu hay Pre-Anesthesia Surgical Service).

Tại buổi khám PASS, một y tá cao cấp sẽ hỏi về tiểu sử sức khỏe của con quý vị và khám tổng quát để chuẩn bị gây mê và giải phẫu. Nếu cần thiết, những xét nghiệm và hội chẩn thêm sẽ được thực hiện vào buổi khám này. Y tá cao cấp cũng giải thích cho quý vị những gì sẽ diễn ra vào ngày giải phẫu.

Y tá có thể yêu cầu làm thủ tục ký giấy đồng ý giải phẫu vào buổi khám này, nên một người giám hộ hợp pháp có thẩm quyền cho phép cháu được giải phẫu phải đến dự cuộc hẹn. Bác sĩ giải phẫu sẽ không có mặt tại buổi khám, vì thế yêu cầu quý vị tìm hiểu và được giải đáp hết tất cả các thắc mắc của mình về cuộc giải phẫu trước khi đến buổi khám này.

- Ngày giải phẫu: _____
- Các loại thuốc được dùng vào ngày giải phẫu:

Những Điều Cần Làm Trước Khi Giải Phẫu

Để Biết Thêm Thông Tin

- Nếu con quý vị bị bệnh vào ngày giải phẫu, xin gọi 206-987-2045
- Nếu có thắc mắc về việc con mình phải ngừng ăn uống vào lúc mấy giờ, xin gọi 206-987-7890.
- Nếu có thắc mắc về cuộc giải phẫu hoặc đã đổi địa chỉ hay số điện thoại, xin gọi _____
- www.seattlechildrens.org

Giờ đến bệnh viện vào ngày giải phẫu:

Không ăn thức ăn cứng hay uống sữa sau lúc: _____

Không bú sữa mẹ sau lúc: _____

Không uống nước trong sau lúc: _____

Nếu quý vị có thắc mắc về cuộc giải phẫu của con mình hoặc cần hẹn lại buổi khám PASS, xin vui lòng gọi phòng mạch giải phẫu.

Dịch Vụ Thông Dịch Miễn Phí

- Nếu ở bệnh viện, hãy hỏi y tá của con quý vị
- Nếu ở ngoài, hãy gọi Đường Dây Thông Dịch Dành Cho Gia Đình miễn phí theo số 1-866-583-1527. Nói cho thông dịch viên biết tên hay số điện thoại phụ của người quý vị cần gặp.
- Đối với người bị điếc hay khiếm thính, hãy gọi số 206-987-2280 (TTY)

Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí cho các bệnh nhân, thành viên gia đình và đại diện hợp pháp bị điếc, khiếm thính, hay không biết nói tiếng Anh. Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle sẵn sàng cung cấp thông tin này bằng hình thức khác tùy theo yêu cầu. Hãy gọi Trung Tâm Trợ Giúp Gia Đình theo số (206) 987-2201.

Bản tin này đã được nhân viên phòng mạch tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle kiểm tra lại. Tuy nhiên, con quý vị có thể có những nhu cầu riêng. Trước khi quý vị làm theo hoặc dựa vào thông tin này, hãy thảo luận với nhân viên chăm sóc sức khỏe của con mình.

© 2004-2009 Seattle Children's, Seattle, Washington. giữ tất cả bản quyền.

4/09
PE459V